

Azonosító	Szabályozás neve	Hatálybalépés
2 A - J 004 08 2005	<b>Magatartási kódex</b>	2020.05.12.

Felelős:	Somlai Péter – Megfelelőség
----------	-----------------------------

Ellenőrizte:	Bartha Viktória – Vállalatfejlesztés
--------------	--------------------------------------

Jóváhagyta:	432. D-1. sz. IG határozattal Igazgatóság
-------------	--

Kapják:	Minden munkavállaló
---------	---------------------

**Előzményszabályozások:**

Azonosító	Szabályozás neve	Hatálybalépés
2 A - J 004 07 2001	Magatartási kódex	2020.01.21.
2 A - J 004 06 1901	Magatartási kódex	2019.01.23.
2 A - J 004 05 1806	Magatartási kódex	2018.06.05.
2 A - J 004 04 1712	Magatartási kódex	2018.12.19.
2 A - J 004 03 1610	Magatartási kódex	2016.10.25.
2 A - J 004 02 1503	Magatartási kódex	2015.03.03.
2 A - J 004 01 1303	Magatartási kódex	2013.03.12.

**TARTALOM**

<b>AZ IGAZGATÓSÁG ELŐSZAVA.....</b>	<b>3</b>
<b>1. CÉLKITŰZÉS / ALKALMAZÁSI TERÜLET.....</b>	<b>4</b>
<b>2. A MAGATARTÁSI KÓDEX MEGISMERTETÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA .....</b>	<b>4</b>
<b>3. ÁLTALÁNOS MAGATARTÁSI SZABÁLYOK ÉS MEGSÉRTÉSÜK KÖVETKEZMÉNYEI .....</b>	<b>4</b>
<b>4. KÖLCSÖNÖS TISZTELET / A HÁTRÁNYOS MEGKÜLÖNBÖZTETÉS, ILLETVE A JOGOSULATLAN ELŐNYBEN RÉSZESÍTÉS TILALMA .....</b>	<b>5</b>
<b>5. A CÉG ESZKÖZEIVEL / A TÁRSASÁG VAGYONÁVAL VALÓ BÁNÁSMÓD .....</b>	<b>5</b>
<b>6. A VERSENY SZABÁLYAINAK MEGFELELŐ MAGATARTÁS .....</b>	<b>5</b>
<b>7. AZ ÜZLETI INFORMÁCIÓK KEZELÉSE .....</b>	<b>5</b>
7.1. Feljegyzések és jelentések .....	5
7.2. Titoktartás .....	5
7.3. Adatvédelem .....	6
<b>8. A PÉNZMOSÁS ÉS A MEG NEM ENGEDETT FINANSZÍROZÁS TILALMA.....</b>	<b>6</b>
<b>9. AZ ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG ELKERÜLÉSE .....</b>	<b>7</b>
9.1. A nyújtott vagy elfogadott előnyök kezelése (támogatások, ajándékok és meghívások felajánlása és elfogadása).....	7
9.2. Megvesztegetés és megvesztegethetőség (korrupció) .....	8
9.3. Melléktevékenységek és érdekeltségek .....	9
<b>10. A BENNFENTESSÉGRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK BETARTÁSA.....</b>	<b>9</b>
<b>11. A MÉDIÁVAL, RÉSZVÉNYESEKKEL ÉS BEFEKTETŐKKEL VALÓ ÉRINTKEZÉS..</b>	<b>10</b>
<b>12. ADÓJOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS.....</b>	<b>10</b>
<b>13. ADOMÁNYOK / SZPONZORÁLÁS .....</b>	<b>10</b>
<b>14. A SZABÁLYOK MEGSÉRTÉSÉNEK BEJELENTÉSE .....</b>	<b>10</b>

<b>Utolsó felülvizsgálat dátuma:</b> 2020.05.12.	<b>Felülvizsgálat eredménye:</b> Módosítás szükséges
<b>Legutolsó módosítás rövid összefoglalása:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A Talanxnál történt változás következtében a kapcsolattartók közül Dr. Martin Wienke és Ralf Senger neve törlésre került. Külföldi kapcsolattartó Dr. Martin Schwierzi lett.</li> </ul>	

## AZ IGAZGATÓSÁG ELŐSZAVA

Üzleti sikerünket nemcsak termékeink és szolgáltatásaink minősége határozza meg, hanem egymással, üzleti partnereinkkel és a nyilvánossággal szemben tanúsított jogilag kifogástalan és felelősségteljes magatartásunk is. Csak így teremthetjük meg a bizalmat, ami különösen a mi szakmánkban döntő sikertényezőnek számít. A Talanx-konzern versenyképességének megőrzése és további fokozása érdekében tehát mindannyiunk kötelessége, hogy magatartásával gondoskodjék e bizalom megtartásáról és arról, hogy a Talanx-konzern jó hírneve a közvélemény körében ne csorbuljon.

Ezt többet jelent csupán a vonatkozó jogszabályoknak és rendelkezéseknek való megfelelésnél. Ehelyett, mi – a jogszabályok által előírt intézkedéseken túl – megfogalmazzuk belső magatartási kódexünket, és aláírtuk a német biztosítási ipar által elfogadott magatartási kódexeket is.

A Talanx-konzern megfelelési kultúrája vállalati kultúránk részét képezi, melyet a Talanx-konzern által meghatározott értékek is tükröznek. Ezen vállalati kultúra és értékek alapján a következő alapelveket fogalmazzuk meg:

- Felelős, előre tekintő módon, célorientáltan és nagy gondosság mellett gondolkodunk és járunk el.
- Üzleti tevékenységünket akként végezzük, mintha saját magunk ügyfelei lennénk.
- A megoldásokra fókuszálva, rövid döntéshozatali eljárások mentén dolgozunk következetesen.
- Erősségeinket és erőfeszítéseinket ügyfeleinkre és piacainkra összpontosítjuk.
- Megbízhatóak, tisztességesek és nyitottak vagyunk.

Ezzel a kis kiadvánnyal rendelkezésükre bocsátjuk az eddigi magatartási irányelvek frissített változatát, amely immár a „magatartási kódex” elnevezést viseli. A szerkesztői változtatások átvezetése és bizonyos témák részletesebb kifejtése mellett felülvizsgáltuk az adatvédelemre, valamint a bennfentes kereskedelemre irányadó szabályoknak való megfelelésre vonatkozó pontokat is.

Ily módon a Talanx-konzern magatartási kódexe a konzern minden szintjén meghatározza a felelősségteljes és etikus magatartás aktuális mércéjét. Vállalatcsoportunknál valamennyiünknek ügyelnie kell arra, hogy cselekedetei összhangban legyenek az e kódexben foglaltakkal és a munkaterületére érvényes szabályokkal.

Talanx AG

Igazgatóság

*Jelen szabályzatunk a Talanx Code of Conduct 2017. januári verziója alapján készült és felhasználásra kerültek az eredeti illusztrációs képek.*



## 1. CÉLKITŰZÉS / ALKALMAZÁSI TERÜLET

A magatartási kódex azokat az alapelveket és szabályokat tartalmazza, amelyek a Talanx-konzern valamennyi munkatársára<sup>1</sup> és vezetőségének tagjaira érvényesek. Tartalmát az illetékesek évente egyszer felülvizsgálják, és szükség esetén korrigálják.

A kódex arra hivatott, hogy a munkatársakkal megismertesse azokat az alapvető jogi és etikai követelményeket, amelyeknek a cégcsoporthoz tartozó vállalatok érdekében kifejtett tevékenységük során meg kell felelniük, és hogy közelebbről meghatározza a munka-, ill. szolgálati szerződésükből eredő kötelezettségeket.

Amennyiben egyes területekre vagy vállalatokra vonatkozóan léteznek külön irányelvek vagy előírások formájában rögzített magatartási szabályok, azok korlátozás nélkül és a jelen kódexet kiegészítve érvényesek.



## 2. A MAGATARTÁSI KÓDEX MEGISMERTETÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA

- (1) A munkatársak a magatartási kódexről és annak tartalmáról tájékoztatást kapnak. Azon kívül a magatartási kódex elérhető a HDI intranet-hálózatán is. Az új munkatársak a belépési dokumentumokkal együtt a magatartási kódexet is megkapják.
- (2) Minden munkatárs felelős az e kódexben rögzített magatartási szabályok betartásáért, és ezért köteles megismerni a magatartási kódex tartalmát. A vezető állású dolgozók gondoskodjanak arról, hogy munkatársaik ismerjék a kódex tartalmát, és betartsák a rájuk vonatkozó szabályokat és magatartási elveket; saját magatartásukkal mutassanak példát munkatársaiknak.

## 3. ÁLTALÁNOS MAGATARTÁSI SZABÁLYOK ÉS MEGSÉRTÉSÜK KÖVETKEZMÉNYEI

- (1) A munkatársak kötelesek betartani a mindenkor érvényes törvényi és jogi előírásokat, és pedig attól függetlenül, hogy a vállalat, amelynél dolgoznak, a konzern, a vállalat Megfelelőség-biztosítási vezetője vagy a HDI International megfelelőségi igazgatója tájékoztatta-e őket a jogi helyzetéről. Ugyanez érvényes a belső utasításokra és irányelvekre, valamint a szerződéses kötelezettségekre és az önként vállalt felajánlásokra.

Tartózkodni kell mindennemű részvételtől olyan ügyletekben, amelyeknek nyilvánvaló célja a törvényi vagy jogszabályi rendelkezések megkerülése. A mindenkori megengedett mozgástér kihasználását mindez nem érinti.

- (2) A munkatársak kötelesek megóvni a Talanx-konzern tekintélyét, és kerülni minden olyan cselekedetet, amely akár a konzern egyes vállalatainak, akár a Talanx-konzern egészének kárt okozhat.
- (3) A törvényi vagy jogszabályi előírások be nem tartása, valamint ezen kódex megszegése tartósan árthat a Talanx-konzern hírnevének, és messzemenő következményekkel járhat, pénzbírság kiszabásától és a konszerntársaságokkal szembeni kártérítési igények érvényesítésétől egészen a felügyeleti hatósági intézkedésekig. A kódexben foglalt megsértése munka- vagy szolgálati szerződésbeli kötelezettségek megszegésének minősül, és ezért a munkatársra nézve polgári vagy munkajogi következményeket vonhat maga után. Továbbá büntetőjogi szankciókkal is számolni kell, ha a kódex megsértése egyúttal bűncselekményi tényállást is megvalósít.

<sup>1</sup> Ez a fogalom a női és a férfi munkatársakat egyaránt magában foglalja, és a könnyebb olvashatóságot szolgálja. A Magatartási Kódex rendelkezéseinek hatálya kiterjed a vezetőség tagjaira még abban az esetben is, ha a jelen dokumentum további részei nem tartalmazznak erre vonatkozó kifejezett utalást.

- (4) A legfőbb cél tehát a jogszabálysértések elkerülése. Minden olyan esetben, ha kétség merül fel, hogy valamely tervezett eljárás összeegyeztethető-e a jogszabályi előírásokkal és/vagy a jelen Magatartási Kódexben foglaltakkal, fel kell venni a kapcsolatot a felettséssel, az érintett vállalat jogi osztályával vagy Megfelelőség-biztosítási vezetőjével, vagy a HDI International megfeleléségi igazgatójával.

#### **4. KÖLCSÖNÖS TISZTELET / A HÁTRÁNYOS MEGKÜLÖNBÖZTETÉS, ILLETVE A JOGOSULTLAN ELŐNYBEN RÉSZESÍTÉS TILALMA**

Az egymással, ügyfeleinkkel és üzleti partnereinkkel való tisztességes és tiszteletteljes bánásmód, valamint minden egyén személyiségi jogainak tiszteletben tartása képezi a munkatársak cselekedeteinek alapját. Idetartozik a szerződésben vállalt kötelezettségek betartása és teljesítése is. Az etnikai, faji, nemi, vallási vagy világnézeti alapú, továbbá valamilyen fogyatékoság, életkor vagy szexuális irányultság miatti megkülönböztetett bánásmód elfogadhatatlan.



#### **5. A CÉG ESZKÖZEIVEL / A TÁRSASÁG VAGYONÁVAL VALÓ BÁNÁSMÓD**

- (1) A vállalat tulajdonát alapjában véve csak üzleti célokra szabad használni. A vállalat tulajdonát óvni kell a rongálástól, elvesztéstől vagy lopástól. A vállalat vagyonához tartoznak a dologi értékeken – úgymint üzleti eszközökön – kívül az immateriális javak is, mint pl. az ügyfélkapcsolatok, valamint a szellemi tulajdon részei, a szoftverlicencket is beleértve.
- (2) A vállalat üzleti eszközeinek és erőforrásainak (többek között a telefon, a számítógép, az internet és egyéb információtechnológiai eszközök) használatára vonatkozó belső irányelveket és egyéb szabályokat be kell tartani.

#### **6. A VERSENY SZABÁLYAINAK MEGFELELŐ MAGATARTÁS**

- (1) A cél az, hogy kiváló teljesítménnyel álljunk meg a helyünket a versenyben, és erősítsük piaci pozícióinkat. Ezért a Talanx-konzernhez tartozó vállalatok kötelesek ahhoz az alapelvezet tartani magukat, hogy jogilag és etikailag kifogástalan eszközökkel törekedjenek üzleti céljaik elérésére, és jogszerű és tisztességes eszközökkel vegyenek részt a versenyben.

A munkatársakra is érvényes az a kötelezettség, hogy be kell tartaniuk a verseny- és a kartelljog szabályait. Ezek többek között tiltják a versenytársakkal való egyeztetést az árakat és a feltételeket illetően, a verseny szempontjából lényeges információk versenytársaknak történő átadását vagy színlelt ajánlatok benyújtását.

- (2) A versenytársakról való információszerzéshez kizárólag megengedett eszközöket szabad igénybe venni.

#### **7. AZ ÜZLETI INFORMÁCIÓK KEZELÉSE**

##### **7.1. Feljegyzések és jelentések**

Minden feljegyzésnek és jelentésnek – függetlenül attól, hogy azok belső vagy külső kommunikáció céljára is szolgálnak-e – pontosnak és a valóságnak megfelelőnek kell lennie. Ez különösképpen érvényes a könyvvitelre és a számadásokra, akárcsak az üzlet alakulásáról és a vállalat vagy a konzern pénzügyi helyzetéről szóló egyéb jelentésekre.

##### **7.2. Titoktartás**

- (1) A munkatársak a vállalat valamennyi bizalmas belső ügyével kapcsolatban titoktartásra kötelezettek, hacsak az Igazgatóság a szokásos üzleti tevékenységgel járó bizonyos esetekben (pl. beszerzési eljárások, minősítő megbeszélések kapcsán) általában vagy esetenként másként nem határoz. A titoktartási kötelezettség kiterjed az ügyfeleinktől és üzleti partnereinktől származó, illetve rájuk vonatkozó bizalmas információkra is. Bizalmasnak tekintendő

mindazon információk, amelyeket ilyenként jelöltek meg, vagy amelyekről feltételezhető, hogy nyilvánosan nem ismeretesek és nem is szabad őket nyilvánosságra hozni, pl. azért, mert a versenytársak hasznára lehetnek, vagy, mert nyilvánosságra hozataluk esetén a vállalatnak, a konszernnek vagy üzleti partnereiknek kárt okozhatnak. Különösen az üzleti és vállalati titkok, valamint a jelentésekben és számadásokban szereplő, nyilvánosságra nem hozott számadatok tartoznak a bizalmas információk közé.

(2) A bizalmas információkat meg kell óvni attól, hogy azokba kívülállók illetéktelenül betekintsenek. A cégen belüli eljárások során általában is ügyeljenek arra, hogy bizalmas információk csak olyan munkatársak birtokába kerüljenek, akiknek azokra feladataik ellátásához szükségük van.

(3) A titoktartási kötelezettség a munkaviszony megszűnése után is érvényben marad.

### 7.3. Adatvédelem

A munkatársak kötelesek betartani az adatvédelmi rendelkezéseket, valamint a konszern adatvédelmi irányelveit – azok mindenkor érvényes változatának megfelelően –, és tevékenyen hozzájárulni a személyes adatok jogtalan hozzáféréssel szembeni megbízható védelméhez.

Biztosítani kell, hogy az ügyfelek, igényjogosultak, az alkalmazottak és más személyek személyes adatait csak jogilag engedélyezett eljárások alapján gyűjtsék, tárolják és használják fel. Ez magában foglalja a következő legfontosabb adatvédelmi alapelveket is a német és külföldi jogszabályi előírásoknak megfelelően:

- A személyes adatokat csak meghatározott célokra lehet felhasználni, és az adatminimalizálás elvét be kell tartani.
- A személyes adatokhoz csak a szükséges mértékben lehet hozzáférni (amelyet általában egy engedélyezési rendszer biztosít).
- A személyes adatok tekintetében törlési időszakokat kell meghatározni és zárolási szabályokat kell alkalmazni.
- A technikai és szervezeti adatvédelmi és adatbiztonsági intézkedéseket meg kell határozni.
- Tiszteletben kell tartani az adatgyűjtéssel érintett természetes személyek jogait (pl. az információk nyilvánosságra hozatalára, az adattörlésre, helyesbítésre vonatkozóan).

A személyes adatokba csak a jogilag megengedett eljárásoknak megfelelően lehet betekinteni és/vagy továbbítani azokat harmadik személyeknek. Ez a szabály a Talanx-konzern által megbízott külső szolgáltatókra is vonatkozik.

A felmerülő kérdéseket és bizonytalanságokat a vállalatcsoport adatvédelmi osztálya adatvédelmi tisztviselőinek vagy a helyi adatvédelmi tisztviselőknak kell címezni.



## 8. A PÉNZMOSÁS ÉS A MEG NEM ENGEDETT FINANSZÍROZÁS TILALMA

(1) A munkatársak ügyeljenek arra, hogy a Talanx-konzernhez tartozó vállalatokat ne használhassák fel pénzmosásra vagy egyéb törvénytelen célra. Emellett teljes mértékben meg kell felelni az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Európai Unió és a nemzeti intézmények által saját joghatóságukon belül elfogadott kereskedelmi és pénzügyi szankciórendszernek, beleértve a terrorizmus finanszírozásának megelőzését szolgáló intézkedéseket (szankciós kikötéseket).



- (2) Gyanús vagy bizonytalan esetekben az érintett vállalat pénzmosás elleni területéért felelős tisztviselőjéhez és/vagy Megfelelőség-biztosítási vezetőjéhez kell fordulni. A jogellenesnek tűnő tranzakciókat el kell utasítani. Ennek során mind a jogszabályi előírásokat, mind a belső iránymutatásokat követni kell.

## **9. AZ ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG ELKERÜLÉSE**

Kerülni kell az olyan helyzeteket, amelyek személyes érdekkonfliktusokhoz vezethetnek. Az elkerülhetetlen személyes érdekkonfliktusokat jelteni kell a közvetlen felettesnek vagy a Megfelelőség-biztosítási vezetőnek.

### **9.1. A nyújtott vagy elfogadott előnyök kezelése (támogatások, ajándékok és meghívások felajánlása és elfogadása)**

Az üzleti partnerek közötti ajándékozás a nagyrabecsülés kifejezését, valamint a szilárd üzleti kapcsolatok kialakítását és ápolását szolgálja. Bizonyos körülmények között azonban az ajándékok vagy meghívások, illetve egyéb előnyök üzleti döntések tisztességtelen befolyásolására tett kísérletnek foghatók fel. Éppen ezért sem Önök nem fogadhatnak el aránytalan értékű ajándékokat vagy meghívásokat, illetve egyéb előnyöket, sem üzleti partnereiknek vagy azok munkatársainak vagy hozzátartozóinak nem ajánlhatnak fel, illetve juttathatnak ilyeneket.

#### **9.1.1. Ajándékozás**

Az üzleti partnereknek nyújtott ajándékoknak és meghívásoknak megfelelő keretek között kell maradniuk, és azok nem irányulhatnak üzleti döntések tisztességtelen befolyásolására. A tisztességtelenség és inkorrekttség mindennemű látszatát kerülni kell. Amellett figyelembe kell venni, hogy különösen a nagyobb üzleti partnereknél hasonló szabályok vannak érvényben. Üzleti partnereket valamely szórakoztató rendezvényre csak úgy lehet meghívni, ha a rendezvényen a Talanx-konzern képviselője is jelen van. Annak megítélése, hogy az ajándékok vagy a meghívások arányosak-e, a szokásos üzleti gyakorlathoz igazodik; ennek kapcsán adott esetben az egy-egy országra jellemző sajátosságokat is figyelembe kell venni. Az olyan ajándékokat, amelyek meghaladnak egy meghatározott értéket<sup>1</sup>, és az olyan rendezvényekre szóló meghívásokat, amelyek túllépik egy szokásos üzleti ebéd vagy vacsora kereteit, jelezni kell a felettesnek, amikor is a fent említett alapelveket kell mérlegelni.

Az üzleti partnerek részéről elhangzó, ajándékokra vagy egyéb személyes előnyökre vonatkozó felhívásoknak nem szabad eleget tenni.

#### **9.1.2. Ajándékok elfogadása**

- (1) A munkatársak az üzleti partnerektől saját maguk vagy mások részére nem kérhetnek ajándékokat, étkezésekre vagy szórakoztató rendezvényekre szóló meghívásokat, egyéb juttatásokat, szolgáltatásokat vagy szívességeket.
- (2) Ajándékok elfogadása megfelelő keretek között megengedett. Az arányosság mércéje ilyenkor is a szokásos üzleti gyakorlat. Alkalmi ajándékok<sup>2</sup> elfogadása megengedett. Az olyan ajándékokat, amelyek ezt meghaladják, és az olyan rendezvényekre szóló meghívásokat, amelyek egy szokásos üzleti ebéd vagy vacsora kereteit túllépik, jelezni kell a felettesnek, amikor is a fent említett alapelveket kell mérlegelni. Az olyan, nyilvánvalóan nagyobb értékű ajándékokat, amelyeket az üzleti kapcsolatra való tekintettel nem lehet visszautasítani, le kell

<sup>1</sup> Ez az érték Németországban rendszerint 40,00 euró.

<sup>2</sup> Németországban szokásos értékhatár: 40,00 euró.

adni a vállalat vezetőinek; a továbbiakról – kétség esetén a megfelelőségi szakterülettel egyeztetve – ők döntenek.

A piacon szokásos kereteket és mértéket meg nem haladó üzleti ebédre vagy vacsorára szóló meghívások rendszerint nem okoznak összeférhetetlenséget, ezért azokat el lehet fogadni.

A túlnyomórészt szabadidős jellegű rendezvényekre, mint például sport- vagy egyéb társadalmi eseményekre szóló meghívásokat akkor fogadhatják el, ha azok megfelelnek a piacon szokásos üzleti gyakorlatnak, és azokon a vendéglátó vállalat vagy a vendéglátó egyik konszerntársaságának képviselője is jelen van. Ezeket a szempontokat a belső iránymutatások és folyamatleírások részletesebben tárgyalják. Kétséges esetekben az érintett vállalat Megfelelőség-biztosítási vezetőhöz kell fordulni.

Utazási és szállásköltségeknek üzleti partner vagy valamely konszernen kívüli harmadik személy által történő átvállalása nem fogadható el, kivéve, ha az az üzleti kapcsolat keretében a piacon szokásos és összeférhetetlenség veszélye sem merül fel.

Közvetlen vagy közvetett pénzbeli juttatások elfogadása kivétel nélkül tilos. Az ésszerű mértéket és/vagy a piacon szokásos maximális értéket meghaladó egyéb engedmények elfogadásához a felettes előzetes jóváhagyása szükséges.

- (3) A kapott ajándékok, szolgáltatások jövedelemadó-kötelesek lehetnek. Ezekben az esetekben az ilyen ajándékok vagy előnyök értéke után adózni kell, kivéve, ha az adózásról az ajándékozó gondoskodott.
- (4) Magánjellegű ügyletekre vonatkozó olyan árengedményeket vagy egyéb kedvezményeket, amelyeket a Talanx-konzern vállalatainak üzleti partnerei Önöknek munkatársi minőségükben nyújtanak, csak akkor vehetnek igénybe, ha ezeket a kedvezményeket a konszerntársaság többi munkatársának is biztosítják.

### 9.1.3. Ajándékozás hivatalos személyek és választott képviselők részére

A hivatalos személyeknek (hivatalnokoknak és közszférához szorosan kapcsolódó intézmény – mint például állami hitelintézet – képviselőinek) és választott képviselőknek (mint például a német szövetségi, állami, önkormányzati szervek tagjainak) szóló meghívásokat, egyéb ajándékokat vagy juttatásokat egyeztetni kell az illetékes Megfelelőség-biztosítási vezetővel, mert előfordulhat, hogy az említett személyi körnek nyújtott juttatások akkor is megengedhetetlenek, ha azok egyébként az üzleti életben szokásos kereteken belül maradnak.

## 9.2. Megvesztegetés és megvesztegethetőség (korrupció)

A megvesztegetés és a megvesztegethetőség nem tűrhető el, és Németországban és sok más országban bűncselekménynek számít, éspedig nemcsak hivatalos személyek vonatkozásában, hanem az üzleti kapcsolatokban is.

Különösen az állami hivatalokkal és hatóságokkal való kapcsolattartás során kell arra ügyelni, hogy azoknak valamely tisztviselő vagy egyéb hivatalos személy intézkedésének befolyásolása céljából semminemű pénzbeli juttatást vagy egyéb előnyt nem szabad kilátásba helyezni vagy nyújtani.



A szokásos üzleti tevékenységen kívüli tanácsadói szerződéseket megkötésük előtt a Jogi osztály köteles felülvizsgálni, majd be kell mutatni az illetékes Megfelelőség-biztosítási vezetőnek, akinek azokat jóvá kell hagynia.



### 9.3. Melléktevékenységek és érdekeltségek

Minden munkatártnak ügyelnie kell arra, hogy magánérdekei ne kerüljenek összeütközésbe a szolgálati szerződésből eredő kötelezettségeivel és a vállalat és/vagy a konszern elsődleges érdekeivel.

Mindenekelőtt az alábbi szabályokat kell betartani:

#### 9.3.1. Melléktevékenységek

Melléktevékenység megkezdéséhez a munkáltató előzetes hozzájárulása szükséges. Ez érvényes más, a konszernhez nem tartozó vállalatok ügyvezető vagy felügyelő testületeiben (mint például: igazgatóságában, tanácsadó bizottságában, felügyelőbizottságában) díjazás nélkül kifejtendő tevékenységekre is. A hozzájárulás akkor tagadható meg, ha a munkáltató elsődleges üzleti érdekei ellene szólnak.

A munkatársak közhasznú szervezetekben, pl. különböző egyesületekben való részvétele megengedett és kívánatos. Ez a részvétel azonban nem lehet ellentétes a munkáltató elsődleges érdekeivel.



#### 9.3.2. Érdekeltség más társaságokban és üzleti vállalkozásokban

A munkatársak olyan ügyleteknél, amelyekben ők maguk vagy családtagjaik (házastársuk, bejegyzett élettársuk, gyermekeik vagy velük közös háztartásban élő egyéb rokonaik) gazdaságilag jelentős mértékben érdekeltek, csak feletteseik hozzájárulásával és a Megfelelőség-biztosítási vezető megkérdezése után képviselhetik a vállalatot.

Az olyan társaságokban való pénzügyi érdekeltségekhez, amelyek a HDI International vagy a Talanx-konzernhez tartozó vállalatok konkurensei vagy valamely konszerntársaság üzleti partnerei, a HDI International vagy az illető konszerntársaság igazgatóságának hozzájárulása szükséges, és ezekről tájékoztatni kell a Megfelelőség-biztosítási vezetőt. Ez nem érvényes az olyan csekély érdekeltségekre, amelyek nem lehetnek befolyással a Talanx-konzern tevékenységére.

## 10. A BENNFENTESÉGRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK BETARTÁSA

- (1) Belső információ a pénzügyi eszköz kibocsátójára vagy magára a pénzügyi eszközre vonatkozó olyan pontos információ, amely, ha nyilvánosságra kerülne, alkalmas lenne arra, hogy a szóban forgó pénzügyi eszköz fejlődését jelentősen befolyásolja. Ilyen alkalmasságról akkor van szó, ha egy értelmes befektető befektetési döntésénél az információkat figyelembe venné.

A belső kereskedés, vagyis pénzügyi eszközöknek a belső információk felhasználásával történő eladása vagy vétele az ily módon kereskedő személy számára a tájékozottságból fakadó fölény miatt előnyt teremt a többi piaci szereplővel szemben, és ezáltal veszélyezteti a szervezett tőkepiac működőképességét. Ezért a belső kereskedés büntetendő.

Tehát Önök, mint munkatársak, a Talanx-konzern cégeinek vagy üzleti partnereinek nyilvános forgalomban lévő pénzügyi eszközeit belső információk ismeretében nem vásárolhatják, illetve nem értékesíthetik, ilyen információkat nem hozhatnak kívülálló tudomására, illetve kívülállóknak ilyen pénzügyi eszközök vételére vagy eladására vonatkozó tanácsokat nem adhatnak.

Belső információknak a vállalaton vagy a Talanx-konzernen belül más munkatársak részére történő továbbadása is csak akkor megengedett, ha az illető munkatártnak feladatai ellátásához van szüksége az információkra.

- (2) Amennyiben feltételezhető, hogy egy bizonyos információ valamelyik konszerntársaságra vonatkozó bennfentes információ lehet, erről tájékoztatni kell a kérdéses vállalat Megfelelőség-biztosítási vezetőjét.

A konszern vállalatának azon munkatársait, akik a Talanx-konzern valamely vállalatára vagy annak pénzügyi eszközeire vonatkozó bennfentes információkhoz hozzáférnek, fel kell venni a szóban forgó vállalat által a bennfentesekről vezetett névjegyzékbe.

### **11. A MÉDIÁVAL, RÉSZVÉNYESEKKEL ÉS BEFEKTETŐKKEL VALÓ ÉRINTKEZÉS**

- (1) A médiával, a részvényesekkel és a befektetőkkel való érintkezés csak a mindenkori igazgatóság vagy az ezzel kifejezetten megbízott és kellő felhatalmazással rendelkező munkatárs útján történhet, különösen, ami a konszern sajtó- és közönségtájékoztatási munkáját és a befektetői kapcsolatokat illeti. A kívülről érkező megkereséseket ezekhez a munkatársakhoz kell továbbítani.
- (2) Azok a munkatársak, akik valamely, a Talanx-konzernhez tartozó vállalat vagy a Talanx-konzern képviselőjében a nyilvánosság előtt megjelennek, vagy valamely beszélgetésben úgy vesznek részt, hogy őket a mindenkori konszerntársaság vagy a Talanx-konzern felhatalmazott képviselőinek tarthatják, kötelesek egyértelművé tenni, hogy magánemberként járnak el.

### **12. ADÓJOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS**

- (1) A Talanx csoport kifejezetten elkötelezett abban, hogy adókötelezettségeit korrektül betartsa. A Talanx csoport megfelel a nemzeti és a külföldi adótörvényeknek, nem folytat adóelkerülő tevékenységet és biztosítja, hogy a csoport vállalatai is korrektül betartsák adókötelezettségeiket.
- (2) A Talanx csoport az adótervezést felelősen, a törvényeknek megfelelően végzi.
- (3) Új termékek bevezetésekor biztosítja, hogy minden adózási követelményt figyelembe vegyen. Továbbá biztosítja, hogy a tranzakciók úgy legyenek strukturálva, hogy azokat adózási célból jól lehessen értékelni.
- (4) Amennyiben bizonytalanság lép fel, hogy egy tervezett tranzakció megsérti-e a nemzeti adótörvényt vagy egy másik ország adótörvényét, az adózási terület vezetőjét, az igazgatóságnak azt a tagját, aki az adózásért felelős vagy az Adózási Megfelelőségi Vezetőt a HDI International-nél be kell vonni.

### **13. ADOMÁNYOK / SZPONZORÁLÁS**

- (1) A Talanx-konzern támogatja az oktatást és a tudományt, a művészetet és a kultúrát, valamint mindazokat a társadalmi vagy egyéb, általánosan elismert célokat, amelyeket a támogatást nyújtó vállalat támogatásra érdemesnek tart. Egyének részére, magánszámlákra vagy olyan befogadóknak, akik a Talanx-konzern hírnevének árthatnak, nem szabad adományokat nyújtani. Adományok politikai pártok részére csak a törvényben megengedett keretek között juttathatók, és azokat a HDI International igazgatóságának előzetesen jóvá kell hagynia. Az adományokat az adózási szabályok szerint figyelembe kell venni.

Szponzorálás esetében ügyelni kell arra, hogy ne legyen aránytalanság a szponzor teljesítései és az elérni kívánt gazdasági cél között.

- (2) Egyéb önkéntes kifizetéseket vagy teljesítéseket, amelyekkel szemben nem áll megfelelő ellenszolgáltatás, tilos nyújtani.

### **14. A SZABÁLYOK MEGSÉRTÉSÉNEK BEJELENTÉSE**

A csaláselhárítási tervben foglaltakkal összhangban, amennyiben a törvények vagy a jelen magatartási kódexben rögzített szabályok súlyos megsértéséről, különösen csalásról, hűtlen kezeléssel, korrupcióról, kartelles összebeszélésekről, mérleghamisításról vagy egyéb olyan cselekményről szereznek tudomást, amely büntetőjogi vagy polgári jogi következményekkel járhat, tájékoztassák felettesüket és az érintett vállalat vagy a Talanx AG megfelelőségi felelősét.



A tájékoztatásnak lehetővé kell tennie a vállalat és a konszern számára, hogy az esetleges szabálytalanságokra idejében reagáljanak, és azokat megszüntessék. A bejelentés történhet telefonon, levélben, e-mailben vagy a külső tájékoztatási rendszer igénybevételével (a kapcsolatfelvételi lehetőségeket lásd alább). Minden bejelentés történhet névvel vagy név nélkül, és azokat az illetékesek szigorúan bizalmasan és a kellő gondossággal kezelik.

A szabályok megsértésének alapos gyanúja esetén a Megfelelőség-biztosítási vezető a további tisztázás érdekében a Talanx AG igazgatósági elnökével egyetértésben (kivéve, ha a gyanú éppen ellene irányul), a kapott információk bizalmasságának megőrzése mellett bevonhatja a belső ellenőrzést vagy – az esettől függően – az adatvédelmi megbízottat, a pénzmossás elleni megbízottat, az AGG-megbízottat (egyenlő bánásmód megbízott) vagy egyéb illetékeseket, illetve külső szolgáltatókat is. Még ha gyanúja alaptalannak is bizonyulna, akkor sem kell semmiféle közvetlen vagy közvetett hátránytól tartania, amennyiben bejelentését legjobb tudomása szerint és tisztességes szándéktól vezérelve tette.



### Kapcsolat

<p><b>Talanx:</b> Dr. Martin Schwierzi Tel.: +49 511 3747-2209 E-mail: <a href="mailto:compliance@talanx.com">compliance@talanx.com</a></p>	<p><b>Magyarország:</b> Somlai Péter Megfelelőség-biztosítási vezető Tel.: +36 1 42 34 237 E-mail: <a href="mailto:megfeleloseg@mpb.hu">megfeleloseg@mpb.hu</a> vagy <a href="mailto:compliance@mbp.hu">compliance@mbp.hu</a></p>
<p><b>Talanx anonim bejelentési rendszer</b> BKMS® whistleblower system: <a href="http://www.talanx.com">www.talanx.com</a> → Investor Relations → Corporate Governance → Compliance → BKMS® whistleblower system</p>	